SONY

Cyber-shot

Cámara fotografía digital/Câmara fotográfica digital

Manual de instrucciones

Manual de instruções

ES

PT

DSC-H3

MEMORY STICK

LITHIUM ION G TYPE

Para obtener más información acerca de las operaciones avanzadas, consulte mediante un ordenador la ***"Guía práctica de Cyber-shot"*** (PDF) y la ***"Guía avanzada de Cyber-shot"*** que encontrará en el CD-ROM (suministrado).

Para obter informações sobre operações avançadas, leia o ***"Manual da Cyber-shot"*** (PDF) e ***"Guia avançado da Cyber-shot"*** contidos no CD-ROM (fornecido) através de um computador.

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Instruções de funcionamento

Antes de utilizar a unidade, leia atentamente este manual e conserve-o para consulta posterior.

© 2007 Sony Corporation

3-268-884-**31**(1)

Español

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-H3

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.

Para los clientes en Europa

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Índice

Notas sobre la utilización de la cámara 4

Introducción 5

Comprobación de los accesorios suministrados 5

1 Preparación de la batería 6

2 Inserción de la batería o de un “Memory Stick Duo” (no suministrado) 7

3 Encendido de la cámara y ajuste del reloj 9

Toma sencilla de imágenes 10

Dial de modo/Zoom/Flash/Macro/Autodisparador/Pantalla/Cubierta del objetivo 11

Visualización/borrado de imágenes 13

Acerca de las diversas funciones – HOME/Menú 15

Utilización de la pantalla HOME 15

Elementos de la pantalla HOME 16

Utilización de los elementos del menú 17

Elementos del menú 18

Prestaciones del ordenador 19

Sistemas operativos admitidos para la conexión USB y software de aplicación (suministrado) 19

Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot” 20

Indicadores de la pantalla 21

Duración de la batería y capacidad de la memoria 23

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver 23

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas 24

Solución de problemas 26

Batería y alimentación 26

Toma de imágenes fijas/películas 27

Visualización de imágenes 27

Precauciones 28

Especificaciones 29

ES

Notas sobre la utilización de la cámara

Copia de seguridad de la memoria interna y del “Memory Stick Duo”

No apague la cámara ni extraiga la batería ni el “Memory Stick Duo” con la lámpara de acceso encendida, ya que, de lo contrario, es posible que los datos de la memoria interna o del “Memory Stick Duo” se destruyan. Realice siempre una copia de seguridad de sus datos para protegerlos.

Notas sobre la grabación/ reproducción

- Antes de comenzar a grabar, realice una grabación de prueba para asegurarse de que la cámara funciona correctamente.
- Esta cámara no es resistente al polvo, a las salpicaduras ni al agua. Lea “Precauciones” (página 28) antes de utilizar la cámara.
- Tenga cuidado de no dejar que la cámara se moje. Si entra agua en la cámara puede ocasionar un fallo de funcionamiento y, en algunos casos, no se podrá reparar.
- No enfoque la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento en ésta.
- No utilice la cámara cerca de un lugar donde se generen ondas de radio fuertes o se emita radiación. Es posible que la cámara no grabe o reproduzca las imágenes debidamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- Si se condensa humedad, elimínela antes de utilizar la cámara (página 28).
- No agite ni golpee la cámara. Además de producirse un fallo de funcionamiento y de no poder grabar imágenes, es posible que el soporte de grabación quede inutilizable o que los datos de las imágenes se estropeen, se dañen o se pierdan.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash puede hacer que la superficie del flash se ensucie, que se descolore o incluso se puede adherir a ella, lo que ocasionaría una emisión de luz insuficiente.

Notas sobre la pantalla LCD y el objetivo

- La pantalla LCD está fabricada mediante tecnología de muy alta precisión, de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- Cuando baje el nivel de la batería, puede que el objetivo deje de moverse. Inserte una batería cargada y vuelva a encender la cámara.

Sobre la compatibilidad de datos de imágenes

- La cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) definida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony no garantiza la reproducción en otros equipos de imágenes grabadas con su cámara y la reproducción en la cámara de imágenes grabadas o editadas con otros equipos.

Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, las películas, las cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de derechos de autor.

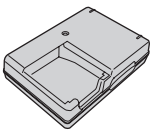
No se ofrecerá ninguna compensación por daños en los contenidos o fallos en la grabación

Sony no ofrecerá compensación alguna por fallos en la grabación o pérdida o daños en el contenido grabado debido a algún fallo de funcionamiento de la cámara o del medio de grabación, etc.

Introducción

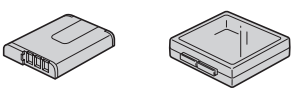
Comprobación de los accesorios suministrados

- Cargador de batería BC-CSG/BC-CSGB/ BC-CSGC (1)

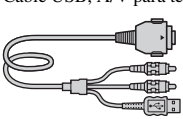


- Cable de alimentación (1) (no suministrado en EE. UU. ni Canadá)

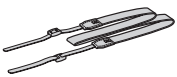
- Batería recargable NP-BG1 (1)/ Funda de la batería (1)



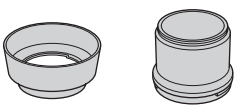
- Cable USB, A/V para terminal multiuso (1)



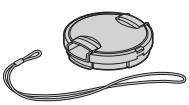
- Bandolera (1)



- Cubierta del objetivo (1)/Anillo adaptador (1)



- Tapa del objetivo (1)/Correa de la tapa del objetivo (1)

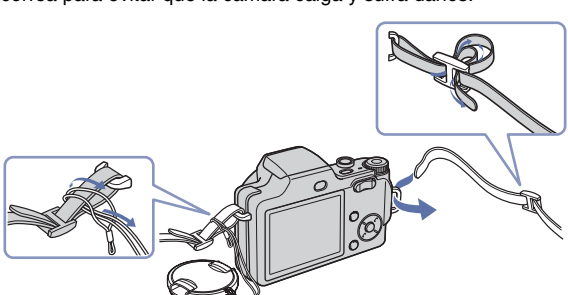


- CD-ROM (1)
  - Software de aplicación Cyber-shot
  - "Guía práctica de Cyber-shot"
  - "Guía avanzada de Cyber-shot"
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

ES

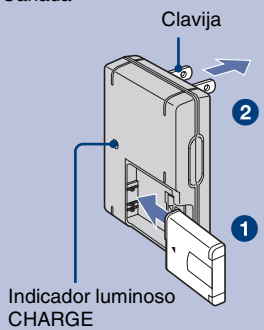
Colocación de la bandolera y de la tapa del objetivo

Coloque la correa para evitar que la cámara caiga y sufra daños.

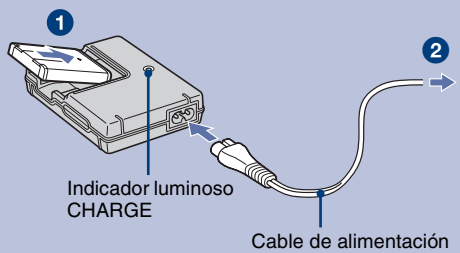


1 Preparación de la batería

Para los clientes de EE. UU. y Canadá



Para los clientes en países o regiones que no sean EE. UU. ni Canadá



1 Introduzca la batería en el cargador.

2 Conecte el cargador de la batería a una toma de pared.

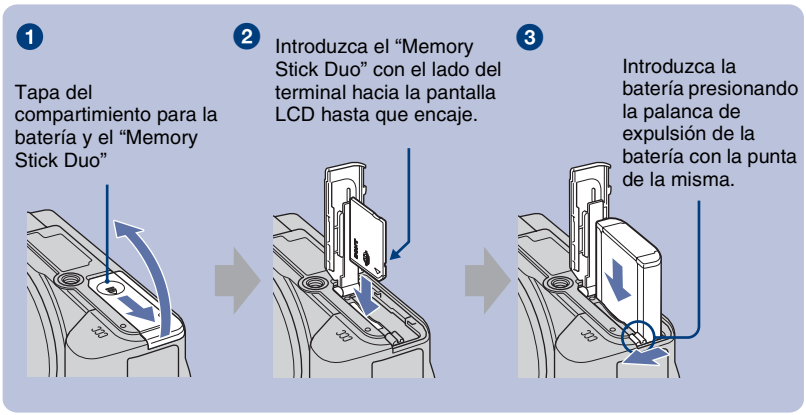
El indicador luminoso CHARGE se enciende y la batería empieza a cargarse.
Cuando el indicador luminoso CHARGE se apaga, la carga ha finalizado (carga práctica).
Si sigue cargando la batería durante aproximadamente más de una hora (hasta que esté totalmente cargada), la carga durará un poco más.

Tiempo de carga

Tiempo de carga completa	Tiempo de carga práctica
Aprox. 330 min (minuto)	Aprox. 270 min (minuto)

- La tabla anterior muestra el tiempo necesario para cargar una batería totalmente vacía a una temperatura de 25 °C
  El tiempo de carga puede ser mayor en determinadas circunstancias o condiciones de uso.
- Consulte en la página 23 el número de imágenes que se pueden grabar.
- Conecte el cargador de la batería a la toma de pared más cercana.
- Aunque la lámpara CHARGE no esté encendido, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.
- Cuando la batería esté cargada, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared y retire la batería del cargador.
- Diseñado para utilizarse con baterías Sony compatibles.

2 Inserción de la batería o de un “Memory Stick Duo” (no suministrado)


1
Tapa del compartimiento para la batería y el “Memory Stick Duo”
2
Introduzca el “Memory Stick Duo” con el lado del terminal hacia la pantalla LCD hasta que encaje.
3
Introduzca la batería presionando la palanca de expulsión de la batería con la punta de la misma.

ES

1 Abra la tapa de la batería/“Memory Stick Duo”.

2 Inserte el “Memory Stick Duo” (no suministrado).

3 Introduzca la batería.

4 Cierre la tapa del compartimiento para la batería/“Memory Stick Duo”.

Cuando no hay insertado un “Memory Stick Duo”

La cámara graba y reproduce imágenes con la memoria interna (aprox. 31 MB)

Para comprobar la carga restante de la batería

Pulse el botón POWER para encender y comprobar la carga restante en la pantalla LCD.

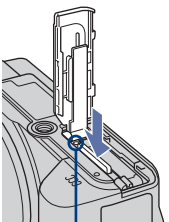
Indicador de carga restante					
Estado	Carga suficiente	Batería casi totalmente cargada	Batería medio cargada	Batería baja; la grabación o reproducción se detendrán pronto.	Cambie la batería por otra totalmente cargada o cargue la batería. (El indicador de advertencia parpadea).

- El indicador correcto de la carga restante tarda aproximadamente un minuto en aparecer.
- En determinadas circunstancias y condiciones de uso, el indicador de la carga restante que aparece podría no ser correcto.
- La pantalla de ajuste del reloj aparece cuando se enciende la cámara por primera vez (página 9).

Para retirar la batería/“Memory Stick Duo”

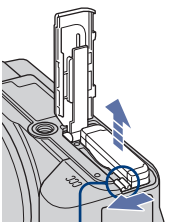
Abra la tapa del compartimiento para la batería/“Memory Stick Duo”.

“Memory Stick Duo”



Compruebe que el **indicador luminoso de acceso** no esté encendido y empuje el “Memory Stick Duo” hacia dentro una vez.

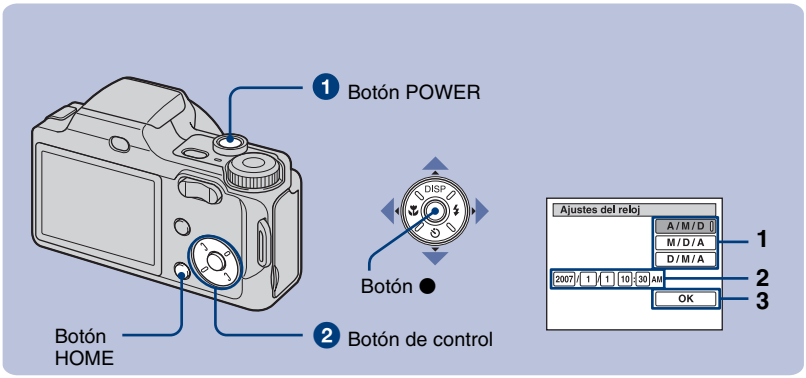
Batería



Deslice la **palanca de expulsión de la batería**. Tenga cuidado de que no se caiga la batería.

• No retire la batería/“Memory Stick Duo” cuando el indicador luminoso de acceso esté encendido. Podría dañar los datos del “Memory Stick Duo”/memoria interna.

3 Encendido de la cámara y ajuste del reloj



1 Pulse POWER.

2 Ajuste el reloj con el botón de control.

1 Seleccione el formato de visualización de la fecha con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
2 Seleccione cada elemento mediante ◄/►, ajuste el valor numérico con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
3 Seleccione [OK] y, a continuación, pulse ●.

ES

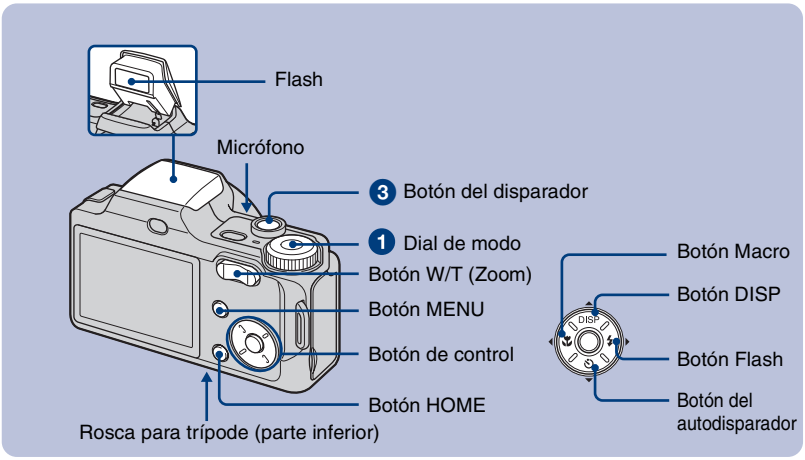
Para cambiar la fecha y la hora

Pulse el botón HOME y seleccione [Ajustes del reloj] en (Ajustes) (páginas 15 y 16).

Notas sobre cuando la alimentación está activada

- Una vez se ha instalado la batería en la cámara, es posible que deba esperar unos minuto antes de poderla utilizar.
- Si no utiliza la cámara durante unos tres minuto mientras esté funcionando con batería, la cámara se apaga automáticamente para evitar que la batería se descargue (función de apagado automático).

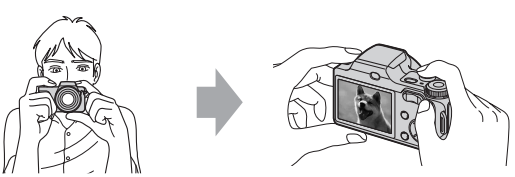
Toma sencilla de imágenes



1 Seleccione la función que desee con el dial de modo.

Para tomar imágenes fijas (modo de ajuste automático): seleccione .
Para filmar imágenes: seleccione .

2 Sujete la cámara sin moverla y mantenga los brazos en los costados.



Sitúe el motivo en el centro del cuadro de enfoque.

3 Pulse el botón del disparador para tomar la imagen.

Para tomar imágenes fijas:

1 Mantenga pulsado el botón del disparador hasta la mitad para realizar el enfoque.
El indicador ● (bloqueo AE/AF) (verde) parpadea, suena un pitido, y el indicador deja de parpadear y permanece encendido.
2 Pulse el botón del disparador a fondo.

Indicador bloqueo AE/AF

Para filmar películas:

Pulse el botón del disparador a fondo.
Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón del disparador a fondo.

Dial de modo/Zoom/Flash/Macro/Autodisparador/Pantalla/Cubierta del objetivo

Utilización del dial de modo

Ajuste el dial de modo en la función deseada.

Ajuste automático

Permite tomar imágenes fácilmente con los ajustes establecidos automáticamente.

P Programa automático

Permite tomar imágenes con la exposición ajustada automáticamente (la velocidad de obturación y el valor de la abertura). Es posible configurar otros ajustes mediante el menú.

M Toma con exposición manual

Permite tomar imágenes después de ajustar la exposición manualmente.

Modo película

Permite grabar películas con sonido.

ISO Alta sensibilidad

Permite tomar imágenes sin flash incluso en condiciones de iluminación escasa.

Instantánea suave

Permite tomar imágenes con una atmósfera más suave para retratos de personas, flores, etc.

Toma deportiva avanzada

Permite tomar imágenes mediante la predicción del movimiento del motivo y el ajuste del enfoque.

Retrato crepúsculo

Permite tomar imágenes nítidas de personas en lugares oscuros sin perder el ambiente nocturno.

Paisaje

Permite tomar imágenes enfocando en sujetos lejanos.

SCN* Selección escena

Permite seleccionar un ajuste del menú de selección de escena.

* Selección de escena en modo SCN

Pulse MENU y seleccione un ajuste.

Crepúsculo

Permite tomar escenas nocturnas sin perder el ambiente nocturno.

Playa

Permite tomar escenas en la orilla del mar o de un lago capturando el azul del mar con mayor intensidad.

Nieve

Permite tomar escenas en la nieve con un blanco de mayor claridad.

Fuegos artificiales

Permite tomar escenas de fuegos artificiales en todo su esplendor.

W/T Utilización del zoom

Pulse T para activar el zoom y pulse W para cancelar el zoom. Si pulsa el botón ligeramente se amplía la imagen lentamente, y si lo pulsa hasta el fondo, se amplía rápidamente.

Flash (selección de un modo de flash para imágenes fijas)

Pulse ▶ (⚡) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

⚡AUTO: Flash automático

Destella cuando no hay suficiente luz o luz de fondo (ajuste predeterminado)

⚡: Flash forzado activado

⚡SL: Sincronización lenta (flash forzado activado)

La velocidad de obturación es lenta en lugares oscuros para captar con claridad los fondos que se encuentran fuera del alcance de la luz del flash.

⊘⚡: Flash forzado desactivado

- Cuando se utiliza el flash, este se levanta automáticamente y destella. Cierre el flash con la mano después de utilizarlo.

ES

Macro (toma de primeros planos)

Pulse ◀ (Macro) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

OFF: Macro desactivado

: Macro activado (lado W: aprox. 2 cm o más lejos, lado T: aprox. 90 cm o más lejos)

Utilización del autodisparador

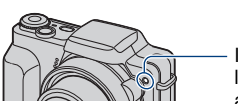
Pulse ▼ (Autodisparador) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

OFF: no se utiliza el autodisparador

10: se ajusta el autodisparador de 10 s (segundo) de retardo

2: se ajusta el autodisparador de 2 s (segundo) de retardo

Si pulsa el botón del disparador, el indicador luminoso del autodisparador parpadeará y sonará un pitido hasta que funcione el disparador.



DISP Cambio de la visualización en pantalla

Pulse ▲ (DISP) del botón de control. Cada vez que pulse el botón ▲ (DISP), la pantalla y el brillo cambiarán de la siguiente manera:

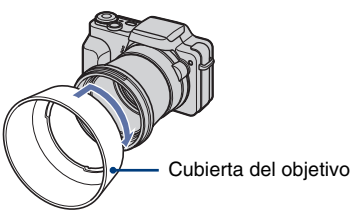
Con indicadores
↓
Con indicadores*
↓
Con histograma*
↓
Sin indicadores*

* Aumento del brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD.

Colocación de la cubierta del objetivo

1 Coloque el anillo adaptador con la alimentación desactivada.

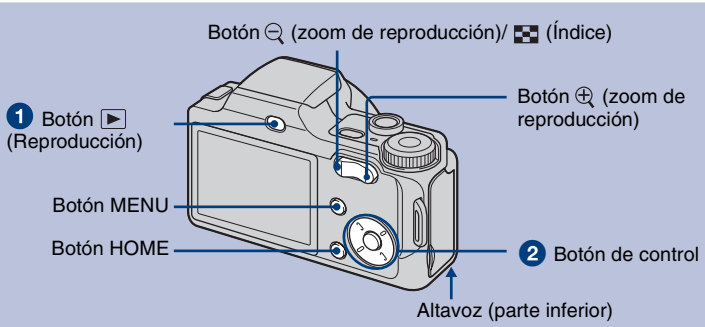
2 Coloque la cubierta del objetivo tal y como se muestra a continuación y gírela hacia la derecha hasta que encaje.



Almacenamiento de la cubierta del objetivo

Coloque la cubierta del objetivo tal y como se muestra a continuación y gírela hacia la derecha hasta que encaje.

Visualización/borrado de imágenes



1 Pulse (Reproducción).

Si se pulsa cuando la cámara está apagada, la cámara se enciende automáticamente en modo de reproducción. Para pasar al modo de toma de imágenes, pulse otra vez.

2 Seleccione una imagen mediante ◄/► del botón de control.

Película:

Pulse ● para reproducir películas. (Pulse ● de nuevo para detener la reproducción).
Pulse ► para avanzar rápidamente, ◄ para rebobinar. (Pulse ● para regresar a la reproducción normal).
Pulse ▼ para visualizar la pantalla de control de volumen y, a continuación, pulse ◄/► para ajustar el volumen.

Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que desee borrar y pulse MENU.
2 Seleccione [Borrar] con ▲, seleccione [Esta ima] con ◄/► y, a continuación pulse ●.
3 Seleccione [OK] con ▲ y, a continuación, pulse ●.

Para visualizar una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Pulse mientras se visualiza una imagen fija. Para cancelar el zoom, pulse .
Ajuste la posición con ▲/▼/◄/►.
Para cancelar el zoom de reproducción, pulse ●.

ES

Para visualizar una pantalla de índice

Pulse (Índice) para que aparezca la pantalla de Índice mientras se visualiza una imagen fija.
A continuación, seleccione una imagen con ▲/▼/◀/▶.
Para volver a la pantalla de una sola imagen, pulse ●.

- También es posible acceder a la pantalla de índice seleccionado [Visualización índice] en (Visionado de imágs.) de la pantalla HOME.
- Cada vez que pulse (Índice), aumentará el número de imágenes que aparece en la pantalla de índice.

Para borrar imágenes en el modo de índice

1 Pulse MENU cuando se muestre la pantalla de índice.
2 Seleccione [Borrar] con ▲ y seleccione [Múltiples imágenes] con ◀/▶, a continuación, pulse ●.
3 Seleccione la imagen que desee borrar con ▲/▼/◀/▶ y, a continuación, pulse ●.

La marca ✓ aparecerá en el cuadro de verificación de la imagen.
Para cancelar la selección de una imagen, seleccione la imagen que había marcado para borrar y pulse ● otra vez.

4 Pulse MENU, seleccione [OK] con ▲ y, a continuación, pulse ●.

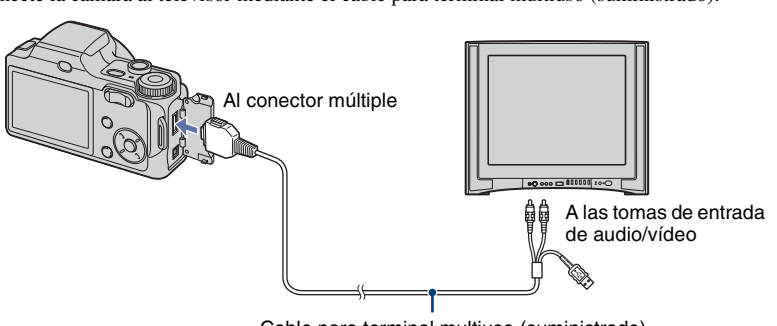
•Para borrar todas las imágenes de una carpeta, seleccione [Todo En Esta Carpeta] y pulse ● en el paso 2.

Para reproducir una serie de imágenes (Diapositivas)

1 Seleccione [Diapositivas] en (Visionado de imágs.) en la pantalla HOME.
2 Seleccione [Inicio] con ▲ y, a continuación, pulse ●.

Para visualizar imágenes en el televisor

Conecte la cámara al televisor mediante el cable para terminal multiuso (suministrado).



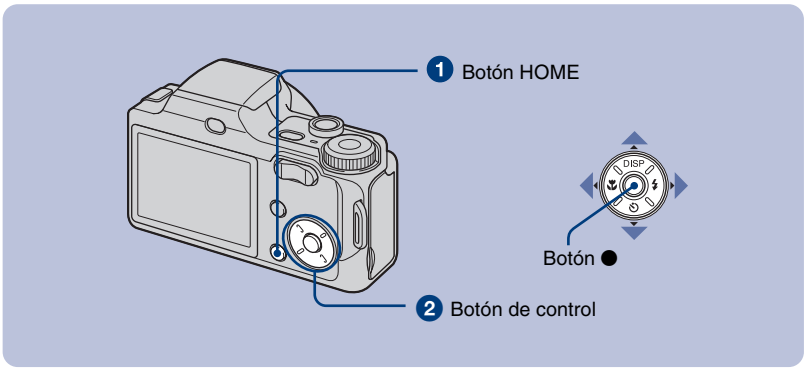
Para ver imágenes en un televisor HD (Alta definición), es necesario disponer de un Cable de adaptador de salida HD (no suministrado).

- Si ajusta el tamaño de la imagen en [16:9], podrá grabar las imágenes en un tamaño que llene toda la pantalla del televisor HD.
- No es posible visualizar películas emitidas en formato de señal [HD(1080i)].

Acerca de las diversas funciones – HOME/Menú

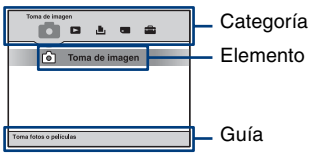
Utilización de la pantalla HOME

La pantalla HOME es la pantalla de acceso a todas las funciones de la cámara, y es posible acceder a ella independientemente del ajuste del modo (toma/visualización).



ES

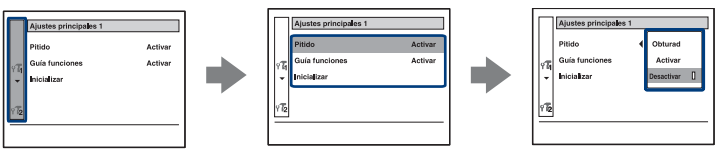
1 Pulse HOME para visualizar la pantalla HOME.



2 Seleccione una categoría mediante ◄/► del botón de control.

3 Seleccione un elemento con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.

Al seleccionar la categoría (Gestión de memoria) o (Ajustes)



1 Seleccione el elemento deseado con ▲/▼.
- Esto sólo funcionará cuando seleccione (Ajustes).

2 Pulse ► y seleccione el ajuste deseado con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.

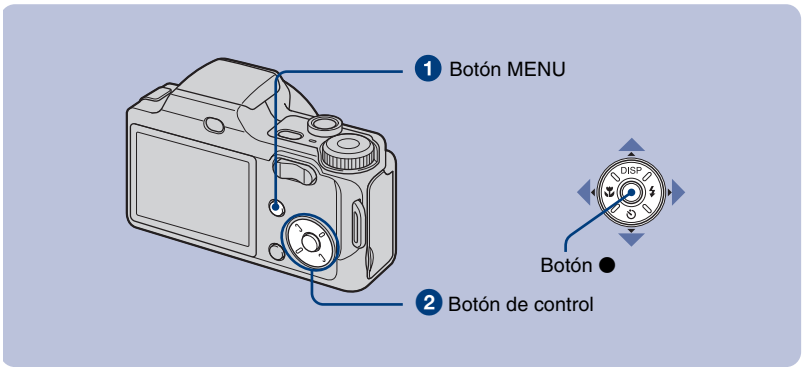
3 Seleccione un ajuste con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
- La cámara se ajusta en el modo de toma o de visualización de imágenes pulsando HOME de nuevo.

Elementos de la pantalla HOME

Si pulsa el botón HOME aparecerán los siguientes elementos. La guía mostrará en pantalla detalles sobre los elementos.

Categoría	Elementos	
Toma de imagen	Toma de imagen	
Visionado de imágs.	Imagen sencilla	
	Visualización índice	
	Diapositivas	
Impresión, Otros	Imprimir	
	Herramienta música	
	Desc música	Format músi
Gestión de memoria	Herramienta memoria	
	Her Memory Stick	
	Formatear	CrearCarp. Grabación
	Camb. Carp. Grab	Copiar
	Herr.memoria interna	
	Formatear	
Ajustes	Ajustes principales	
	Ajustes principales 1	
	Pitido	Guía funciones
	Inicializar	
	Ajustes principales 2	
	Conexión USB	COMPONENT
	Salida vídeo	
	Ajustes de toma imag.	
	Ajustes de toma de imagen 1	
	Iluminador AF	Cuadrícula
	Modo AF	Zoom digital
	Objetivo conver	
	Ajustes de toma de imagen 2	
	Orient. autom.	Revisión autom
	Ajustes del reloj	
	Language Setting	

Utilización de los elementos del menú



ES

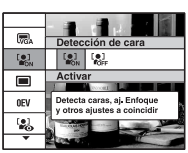
1 Pulse MENU para visualizar el menú.

- El menú sólo se muestra durante el modo de toma de imágenes y reproducción.
- En función del modo seleccionado, se harán visibles diferentes elementos.

2 Seleccione el elemento deseado con ▲/▼ del botón de control.

- Si el elemento deseado está oculto, siga pulsando ▲/▼ hasta que el elemento aparezca en la pantalla.

3 Seleccione un ajuste con ◄/►.



- Si el elemento deseado está oculto, siga pulsando ◄/► hasta que el elemento aparezca en la pantalla.
- Seleccione un elemento en el modo de reproducción y pulse ●.

4 Pulse MENU para desactivar el menú.

Elementos del menú

Los elementos del menú disponibles varían en función del ajuste del modo (toma/visualización) y de la posición del dial de modo en el modo de toma de imágenes. En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles.

Menú de toma de imágenes

Selección escena	Permite seleccionar los ajustes preajustados para adaptarse a varias condiciones de escena.
Tam imagen	Selecciona el tamaño de la imagen fija.
Detección de cara	Detecta las caras de los sujetos y ajusta el enfoque, etc.
Modo Grabación	Selecciona el método de toma continua de imágenes.
Modo color	Cambia la intensidad de la imagen o añade efectos especiales.
ISO	Selecciona la sensibilidad luminosa.
EV	Ajusta la exposición.
Modo medición	Selecciona el modo de medición.
Enfoque	Cambia el método de enfoque.
Balance Blanco	Ajusta los tonos del color.
Nivel flash	Permite ajustar la cantidad de luz del flash.
Reducción ojos rojos	Permite reducir el efecto ojos rojos.
Contraste	Ajusta el contraste de la imagen.
Nitidez	Ajusta la nitidez de la imagen.
SteadyShot	Selecciona el modo de toma estable.
SETUP	Selecciona los ajustes de toma de imágenes.

Menú de visualización

(Borrar)	Borra imágenes.
(Diapositivas)	Reproduce una serie de imágenes.
(Retocar)	Retoca imágenes.
(Proteger)	Impide el borrado accidental.
DPOF	Permite añadir una marca de orden de impresión a la imagen que desea imprimir.
(Imprimir)	Imprime imágenes mediante una impresora compatible con PictBridge.
(Rotar)	Gira una imagen fija.
(Seleccionar carpeta)	Selecciona la carpeta de visualización de imágenes.

Prestaciones del ordenador

Las imágenes tomadas con la cámara se pueden ver en el ordenador. Mediante la utilización del software incluido en el CD-ROM (suministrado), es posible disfrutar de imágenes fijas y películas desde la cámara más que nunca. Para obtener información detallada, consulte la "Guía práctica de Cyber-shot" incluida en el CD-ROM (suministrado).

Sistemas operativos admitidos para la conexión USB y software de aplicación (suministrado)

	Para usuarios de Windows	Para usuarios de Macintosh
Conexión USB	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	Mac OS 9,1/9,2/ Mac OS X (v10,1 a v10,4)
Software de aplicación "Picture Motion Browser"	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	incompatible

ES

* Las ediciones de 64 bits y Starter (Edition) no son compatibles.

- El ordenador debe contener uno de los sistemas operativos enumerados anteriormente preinstalados. Las actualizaciones de los sistemas operativos no son compatibles.
- Si el sistema operativo no admite conexiones USB, utilice un lector o grabador de Memory Stick disponible en el mercado.
- Para obtener más información sobre el entorno operativo de la aplicación de software "Picture Motion Browser" para Cyber-shot, consulte la "Guía práctica de Cyber-shot".

Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot”

La “Guía práctica de Cyber-shot” incluida en el CD-ROM (suministrado) explica detalladamente cómo utilizar la cámara. Para poder visualizarla, es necesario disponer de Adobe Reader.

Para usuarios de Windows

1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

Aparece la pantalla siguiente.

Si hace clic en el botón [Cyber-shot Handbook], aparecerá la pantalla para copiar la “Guía práctica de Cyber-shot”.

2 Siga las instrucciones de la pantalla para realizar la copia.

- Al instalar la “Guía práctica de Cyber-shot”, la “Guía avanzada de Cyber-shot” se instalará automáticamente.

3 Una vez finalizada la instalación, haga doble clic en el acceso directo creado en el escritorio.

Para usuarios de Macintosh

1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

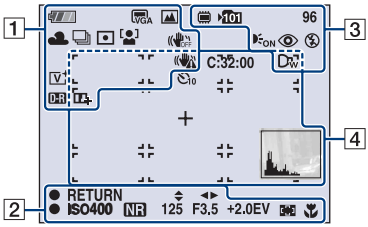
2 Seleccione la carpeta [Handbook] y copie el archivo “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta [ES] de su ordenador.

3 Una vez finalizada la copia, haga doble clic en “Handbook.pdf”.

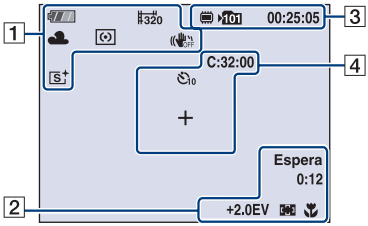
Indicadores de la pantalla

Cada vez que pulse ▲ (DISP) del botón de control, la visualización cambiará (página 12).

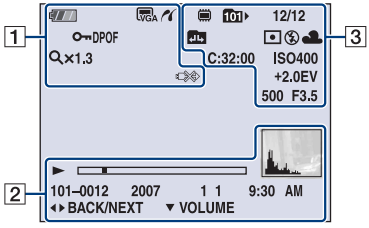
Cuando se toman imágenes fijas



Cuando se filman películas



Cuando se reproduce



1

	Batería restante
	Advertencia de poca batería
8M 3:2 5M 3M VGA 16:9 FINE STD 320	Tamaño de imagen
ISO	Dial de modo/menú (selección de escena)
P M	Dial de modo
WB	Balance del blanco
BRK ±0.3 BRK ±0.7 BRK ±1.0	Modo de grabación
	Modo de medición
	Detección de cara
ON OFF	SteadyShot
	Aviso de vibración
W T ×1,3 S P	Relación del zoom
V N S BW	Modo de color
	Conexión PictBridge
	Protección
VOL.	Volumen
DPOF	Marca de orden de impresión (DPOF)
×1,3	Relación del zoom
	Conexión PictBridge
D-R	Contraste
	Nitidez

ES

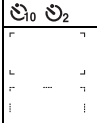
2

◄►	Modo de ajuste de la exposición manual
● RETURN ● SET	Guía de función para la exposición manual
1,0m	Distancia de enfoque predefinida
●	Bloqueo AE/AF
ISO400	Número ISO
NR	Obturación lenta NR
125	Velocidad de obturación
F3,5	Valor de abertura
+2,0EV	Valor de exposición
	Indicador del cuadro del visor de rango AF
	Macro
	Reproducción
	Barra de reproducción
Espera GRABAR	Modo en espera/grabación de una película
0:12	Tiempo de grabación (min (minuto) : s (segundo))
	Histograma • ⊗ aparece cuando la visualización del histograma está desactivada.
101-0012	Número de carpeta-archivo
2007 1 1 9:30 AM	Fecha/hora grabada en la imagen en reproducción
● STOP ● PLAY	Guía de función para reproducir imágenes
◄► BACK/NEXT	Permiten seleccionar imágenes
▼ VOLUME	Permite ajustar el volumen

3

	Grabación/reproducción de soportes (“Memory Stick Duo”, memoria interna)
101	Carpeta de grabación
101	Carpeta de reproducción
96	Número de imágenes grabables
12/12	Número de imagen/Número de imágenes grabadas en la carpeta seleccionada
00:25:05	Tiempo de grabación (h (hora) : min (minuto) : s (segundo))
	Cambiar carpeta
ON	Iluminador AF
	Reducción del efecto ojos rojos
	Modo de medición
SL	Modo de flash
	Carga del flash
AWB	Balance del blanco
C:32:00	Visualización de autodiagnóstico
ISO400	Número ISO
+2,0EV	Valor de exposición
500	Velocidad de obturación
F3,5	Valor de abertura
	Objetivo de conversión

4

C:32:00	Visualización de autodiagnóstico
10 2	Autodisparador
	Cuadro del visor de rango AF
+	Cruz filial de medición de foco
	Histograma

Duración de la batería y capacidad de la memoria

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver

Los números que figuran en las siguientes tablas corresponden a la utilización de una batería completamente cargada (suministrada) a una temperatura ambiente de 25 ºC
Los números mostrados de imágenes que pueden grabarse o verse son aproximaciones y en ellos se tiene en cuenta el cambio de “Memory Stick Duo” según sea necesario.
Tenga en cuenta que es posible que el número real sea menor que el indicado en la tabla en función de las condiciones de uso.

Cuando se toman imágenes fijas

Duración de la batería (min)	N.° de imágenes
Aprox. 165	Aprox. 330

- Tomando imágenes en las siguientes situaciones:
  - [Modo Grabación] está ajustado en [Normal]
  - [Modo AF] está ajustado en [Sencillo].
  - [SteadyShot] está ajustado en [Tomando].
  - Tomando una imagen cada 30 s (segundo)
  - Se cambia el zoom alternativamente entre los extremos W y T.
  - El flash destella una de cada dos veces.
  - La alimentación se activa y desactiva una de cada diez veces.
- El método de medición está basado en el estándar CIPA.

  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- El número de imágenes y la vida útil de la batería no cambian, independientemente del tamaño de la imagen.

Cuando se ven imágenes fijas

Duración de la batería (min)	N.° de imágenes
Aprox. 370	Aprox. 7400

- Visualización de imágenes individuales en orden a intervalos de unos tres s (segundo)

Notas sobre la batería

- La capacidad de la batería disminuye con el uso y el paso del tiempo.
- El número de imágenes que se pueden grabar/ver y la duración de la batería disminuyen en las condiciones siguientes:
  - La temperatura del entorno es baja.
  - El flash se utiliza frecuentemente.
  - La cámara ha sido encendida y apagada muchas veces.
  - El zoom es utilizado frecuentemente.
  - El brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD está ajustado en un nivel alto.
  - [Modo AF] está ajustado en [Monitor].
  - [SteadyShot] está ajustado en [Continuo].
  - La batería tiene poca potencia.
  - [Detección de cara] está ajustado en [Activar].

ES

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas

El número de imágenes fijas y la duración de las películas pueden variar en función de las condiciones de toma de imágenes.

- Aunque la capacidad del soporte de grabación sea la misma que la que figura en la siguiente tabla, es posible que el número de imágenes fijas y la duración de las películas sea diferente.
- Es posible seleccionar el tamaño de la imagen desde el menú (páginas 17, 18).

Número aproximado de imágenes fijas

(Unidades: imágenes)

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con la cámara						
	Aprox. 31 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
8M	10	40	72	150	306	618	1223	2457
3:2	10	40	72	150	306	618	1223	2457
5M	13	51	92	191	390	787	1557	3127
3M	21	82	148	306	626	1262	2498	5017
VGA	202	790	1428	2941	6013	12120	23980	48160
16:9	33	133	238	490	1002	2020	3997	8027

- El número de imágenes indicado corresponde a cuando [Modo Grabación] está ajustado en [Normal].
- Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 9 999, aparece el indicador ">9999".
- Cuando se reproduzcan en esta cámara imágenes grabadas utilizando modelos Sony anteriores, es posible que las imágenes no aparezcan con su tamaño real.

Tiempo aproximado de grabación de películas

Los números que aparecen en la siguiente tabla muestran el tiempo máximo aproximado que es posible grabar obtenido mediante la suma de todos los archivos de películas. El tiempo máximo durante el que es posible grabar de manera continua es de aproximadamente 10 minuto

(Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con la cámara						
	Aprox. 31 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
640(Fina)	–	–	0:02:50	0:06:00	0:12:30	0:25:10	0:49:50	1:40:20
640(Estándar)	0:01:30	0:05:50	0:10:40	0:22:00	0:45:00	1:30:50	2:59:50	6:01:10
320	0:06:00	0:23:40	0:42:50	1:28:10	3:00:20	6:03:30	11:59:30	24:04:50

- Las películas con el tamaño ajustado en [640(Fina)] sólo pueden grabarse en un "Memory Stick PRO Duo".
- La cámara no es compatible con la grabación ni la reproducción de películas en formato HD (alta definición).

ES

Solución de problemas

Si tiene algún problema con la cámara, intente primero las siguientes soluciones.

❶ Compruebe los elementos siguientes y consulte la "Guía práctica de Cyber-shot" (PDF).

Si aparece un código como "C/E:□□:□□" en la pantalla, consulte la "Guía práctica de Cyber-shot".

❷ Extraiga la batería, espere aproximadamente un minuto vuelva a insertarla y, a continuación, conecte la alimentación.

❸ Inicialice los ajustes (página 16).

❹ Consulte con el distribuidor de Sony o con la oficina de servicio local autorizada de Sony.

Le rogamos que entienda que usted da su consentimiento a que el contenido de la memoria interna, incluidos los archivos de música, pueda ser comprobado cuando envía la cámara para repararla.

Batería y alimentación

No es posible insertar la batería.

- Inserte la batería correctamente de modo que ésta presione la palanca de expulsión de la batería (página 7).

No es posible encender la cámara.

- Después de instalar la batería en la cámara, la cámara puede tardar cierto tiempo en encenderse.
- Inserte la batería correctamente (página 7).
- La batería está descargada. Inserte una batería cargada (página 6).
- La batería ha llegado al final de su vida útil. Reemplácela por una nueva.
- Utilice una de las baterías recomendadas (página 5).

La alimentación se desconecta de repente.

- Si no utiliza la cámara durante unos tres minuto mientras está conectada la alimentación, la cámara se apaga automáticamente para evitar que la batería se descargue. Encienda la cámara de nuevo (página 9).
- La batería ha llegado al final de su vida útil. Reemplácela por una nueva.

El indicador de batería restante es incorrecto.

- Este fenómeno ocurre cuando utiliza la cámara en un lugar muy cálido o muy frío.
- La carga de batería restante que se indica difiere de la actual. Descargue la batería totalmente y vuelva a cargarla para corregir la indicación.
- La batería está descargada. Inserte la batería cargada (página 6).
- La batería ha llegado al final de su vida útil. Reemplácela por una nueva.

No es posible cargar la batería.

- No es posible cargar la batería mediante el adaptador de alimentación de ca (no suministrado).

Toma de imágenes fijas/películas

La cámara no puede grabar imágenes.

- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna o el “Memory Stick Duo” (página 24). Si están llenos, tome una de las siguientes medidas:
  – Borre las imágenes innecesarias (página 13).
  – Cambie el “Memory Stick Duo”.
- No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.
- Cuando tome una imagen fija, ajuste el dial de modo en una posición distinta de 🎞.
- Ajuste el dial de modo en 🎞 cuando tome películas.
- El tamaño de imagen está ajustado en [640(Fina)] cuando está grabando películas. Realice uno de los procedimientos siguientes:
  – Ajuste el tamaño de imagen en uno distinto de [640(Fina)].
  – Inserte un “Memory Stick PRO Duo”.

No se pueden introducir fechas en las imágenes.

- La cámara no dispone de función para superponer fechas a las imágenes. Al utilizar “Picture Motion Browser”, puede imprimir o almacenar imágenes con la fecha.

Aparece ruido en la imagen cuando ve la pantalla en un lugar oscuro.

- Esta ocurriendo el fenómeno de borrosidad de la imagen y aparecen en ésta rayas blancas, negras, rojas, moradas o de otro tipo. No afecta a la imagen grabada.

Visualización de imágenes

La cámara no puede reproducir imágenes.

- Pulse ▶ (Reproducción) (página 13).
- El nombre de la carpeta o del archivo ha sido modificado en el ordenador.
- Si se ha procesado un archivo de imagen con un ordenador o si se ha grabado el archivo de imagen con un modelo distinto al de la cámara, Sony no garantiza la reproducción en esta cámara.
- La cámara se encuentra en el modo USB. Elimine la conexión USB.

Precauciones

No utilice/almacene la cámara en los siguientes lugares

- En lugares extremadamente calurosos, fríos o húmedos

  En lugares tales como en un automóvil estacionado bajo el sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme, lo que podría provocar un fallo de funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa

  El cuerpo de la cámara puede decolorarse o deformarse y esto puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar magnético intenso
- En lugares arenosos o polvorientos

  Procure que no entre arena o polvo en la cámara. Esto podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara que, en algunos casos, no podría repararse.

Acerca de la limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza para pantallas LCD (no suministrado) para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, pásele un paño seco. Para evitar dañar el acabado o la caja:

– No exponga la cámara a productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador con filtro solar, insecticida, etc.
– No toque la cámara con las sustancias anteriores en la mano.
– No deje la cámara en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Acerca de la temperatura de funcionamiento

La cámara ha sido diseñada para utilizarse con temperaturas de entre 0 °C y 40 ºC

No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan este rango.

Acerca de la condensación de humedad

Si se traslada la cámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en el interior o el exterior de la cámara. Esta condensación de humedad podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara.

Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si intenta tomar imágenes cuando aún quede humedad en el interior del objetivo, no podrá grabar imágenes claras.

Acerca de la batería interna recargable de reserva

La cámara tiene una batería interna recargable para mantener la fecha y la hora, así como otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante períodos cortos, ésta se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes, se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar la batería recargable antes de utilizar la cámara.

Sin embargo, aunque la batería recargable no esté cargada, podrá utilizar la cámara siempre y cuando no grabe la fecha y la hora.

Método de carga de la batería interna recargable de reserva

Inserte la batería cargada en la cámara y, a continuación, déjela apagada durante 24 h (hora) o más.

Especificaciones

Cámara

[Sistema]

Dispositivo de imagen: CCD de color de 7,18 mm (tipo 1/2,5), filtro de color primario

Número total de píxeles de la cámara: Aprox. 8 286 000 píxeles

Número efectivo de píxeles de la cámara: Aprox. 8 083 000 píxeles

Objetivo: objetivo zoom Carl Zeiss Vario-Tessar de 10×; f = 6,3 – 63 mm (38 – 380 mm cuando se convierte en una cámara fija de 35 mm) F3,5 – 4,4

Control de exposición: exposición automática, selección de escenas (9 modos)

Balance del blanco: automático, luz diurna, nuboso, fluorescente 1,2,3, incandescente, flash

Formato de archivo (cumple con el estándar DCF):
Imágenes fijas: Exif versión 2,21 cumple con el estándar JPEG y es compatible con DPOF
Películas: cumple con el estándar MPEG1 (monoaural)

Soportes de grabación: memoria interna (aprox. 31 MB)
"Memory Stick Duo"

Flash: alcance del flash (Sensibilidad ISO (Índice de exposición recomendado) ajustado en automático): aprox. de 0,2 a 7,0 m (W)/aprox. de 0,9 a 5,6 m (T)

[Conectores de entrada y salida]

Conector múltiple: Salida de vídeo
Salida de audio (monoaural)
Comunicación USB

Comunicación USB: Hi-Speed USB (cumple con el estándar USB 2.0)

[Pantalla LCD]

Panel LCD: unidad de TFT de 6,2 cm (tipo 2,5)

Número total de puntos: 115 200 (480 × 240) puntos

[Alimentación, general]

Alimentación: batería recargable NP-BG1, 3,6 V
Adaptador de alimentación de ca AC-LS5K (no suministrado), 4,2 V

Consumo de energía (durante la toma de imágenes): 0,95 W

Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: de –20 °C a +60 °C

Dimensiones: 106,0 × 68,5 × 47,5 mm (an/al/prf, sin incluir partes salientes)

Peso: aprox. 380 g (incluida la batería NP-BG1, la correa, el anillo adaptador, la cubierta del objetivo y la tapa del objetivo, etc.)

Micrófono: monoaural

Altavoz: monoaural

Exif Print: compatible

PRINT Image Matching III: compatible

PictBridge: compatible

Cargador de batería BC-CSG/BC-CSGB/BC-CSGC

Requisitos de alimentación: ca de 100 V a 240 V 50/60 Hz
2 W (BC-CSG/BC-CSGC)/ 2,6 W (BC-CSGB)

Tensión de salida: cc de 4,2 V
0,25 A

Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: de –20 °C a +60 °C

Dimensiones: aprox. 62 × 24 × 91 mm (an/al/prf)

Peso: aprox. 75 g

Batería recargable NP-BG1

Batería utilizada: batería de iones de litio

Tensión máxima: cc de 4,2 V

Tensión nominal: cc de 3,6 V

Capacidad: 3,4 Wh (960 mAh)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

ES

Marcas comerciales

- Cyber-shot y “Cyber-shot” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “Memory Stick”, “Memory Stick PRO”, MEMORY STICK PRO, “Memory Stick Duo”, MEMORY STICK DUO, “Memory Stick PRO Duo”, MEMORY STICK PRO DUO, “Memory Stick PRO-HG Duo”, MEMORY STICK PRO-HG DUO, “Memory Stick Micro”, “MagicGate” y MAGICGATE son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, DirectX y Windows Vista son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac y eMac son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Inc.
- Intel, MMX y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Google es una marca comercial registrada de Google, Inc.
- Adobe y Reader son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos o en otros países.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos programadores o fabricantes. Sin embargo, las marcas ™ o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

ATENÇÃO

Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

Não exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como o sol, fogo ou outras.

Para os clientes na Europa

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Índice

Notas sobre a utilização da câmara 4

Preparativos 5

Verificar os acessórios fornecidos 5

1 Preparar a bateria recarregável 6

2 Inserir uma bateria/um “Memory Stick Duo” (não fornecido) 7

3 Ligar a câmara/acertar o relógio 9

Filmar imagens facilmente 10

Selector de modo/Zoom/Flash/Macro/Temporizador automático/Visor/ Protecção da objectiva 11

Visualizar/apagar imagens 13

Aprender as várias funções – HOME/Menu 15

Utilizar o ecrã HOME 15

Opções HOME 16

Utilizar as opções do menu 17

Opções do menu 18

Tire proveito do computador 19

Sistemas operativos suportados com ligação USB e software de aplicação (fornecido) 19

Consultar o “Manual da Cyber-shot” 20

Indicadores no ecrã 21

Duração da bateria e capacidade de memória 23

Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver 23

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes 24

Resolução de problemas 26

Bateria e alimentação 26

Filmagem de imagens fixas/filmes 27

Ver as imagens 27

Precauções 28

Especificações 29

PT

Notas sobre a utilização da câmara

Memória interna e cópia de segurança do “Memory Stick Duo”

Não desligue a câmara nem remova a bateria recarregável ou o “Memory Stick Duo” enquanto a lâmpada de acesso estiver acesa. Caso contrário, pode destruir os dados da memória interna ou do “Memory Stick Duo”. Proteja sempre os seus dados fazendo uma cópia de segurança.

Notas sobre a gravação/ reprodução

- Antes de começar a gravar, faça uma gravação de teste para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.
- Esta câmara não é à prova de pó, de salpicos de líquidos nem à prova de água. Leia as “Precauções” (página 28) antes de utilizar a câmara.
- Evite molhar a câmara. Se entrar água na câmara, pode ocorrer uma avaria. Nalguns casos, a câmara não terá reparação.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode causar uma avaria da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas rádio fortes ou que emita radiações. Esta câmara pode não conseguir gravar ou reproduzir imagens correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou pó pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, deixe-a secar antes de utilizar a câmara (página 28).
- Não abane nem bata na câmara. Pode causar uma avaria e não ser possível gravar imagens. Para além disso, o suporte de gravação pode ficar inutilizado e poderão ser danificados os dados de imagem.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor produzido pelo flash pode fazer com que a sujidade fique colada ou provoque manchas na superfície respectiva, resultando em emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o ecrã LCD e a lente

- O ecrã LCD foi fabricado com tecnologia de precisão extremamente elevada, pelo que mais de 99,99% dos pixels são operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem aparecer no ecrã LCD alguns pequenos pontos pretos e/ ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde). Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.
- Quando o nível da bateria está baixo, a objectiva pode parar de se mover. Introduza uma bateria carregada e ligue a câmara outra vez.

Compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara cumpre com as normas universais DCF (Design rule for Camera File system) estabelecidas pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- A Sony não garante a reprodução noutro equipamento de imagens gravadas com esta câmara, nem a reprodução nesta câmara de imagens gravadas ou editadas noutro equipamento.

Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais pode violar o disposto nas leis de direitos de autor.

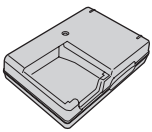
Não há compensação no caso de conteúdos de gravação danificados ou falha de gravação

A Sony não oferece compensação no caso de falha de gravação ou de perda ou danos dos conteúdos gravados devido a um mau funcionamento da câmara ou do meio de gravação, etc.

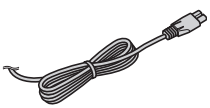
Preparativos

Verificar os acessórios fornecidos

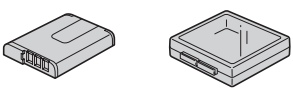
- Carregador de baterias BC-CSG/BC-CSGB/BC-CSGC (1)



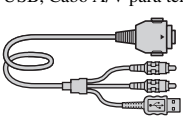
- Cabo de alimentação (1)
(não fornecido nos Estados Unidos da América e Canadá)



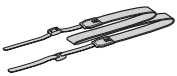
- Bateria recarregável NP-BG1 (1)/Caixa para baterias (1)



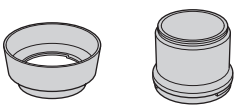
- USB, Cabo A/V para terminal multi-usos (1)



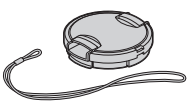
- Correia de tiracolo (1)



- Protecção da objectiva (1)/Anel adaptador (1)



- Tampa da objectiva (1)/Correia da tampa da objectiva (1)

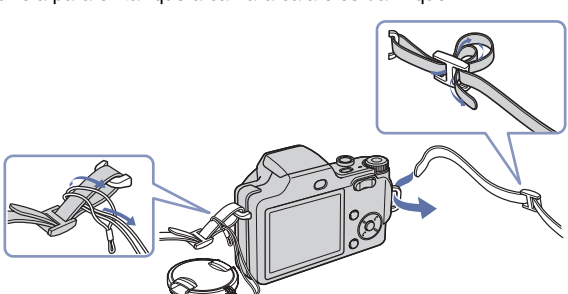


- CD-ROM (1)
  - Software de aplicação Cyber-shot
  - “Manual da Cyber-shot”
  - “Guia avançado da Cyber-shot”
- Manual de instruções (este manual) (1)

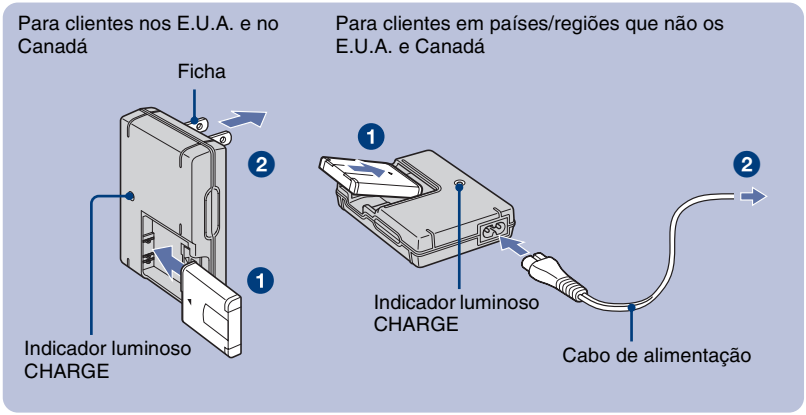
PT

Prender a correia de tiracolo à tampa da objectiva

Prenda a correia para evitar que a câmara caia e se danifique.



1 Preparar a bateria recarregável



1 Introduza a bateria no carregador.

2 Ligue o carregador da bateria à tomada de parede.

O indicador luminoso CHARGE acende-se e a bateria começa a carregar.

Depois de terminar a carga, o indicador luminoso CHARGE desliga-se (Carga rápida).

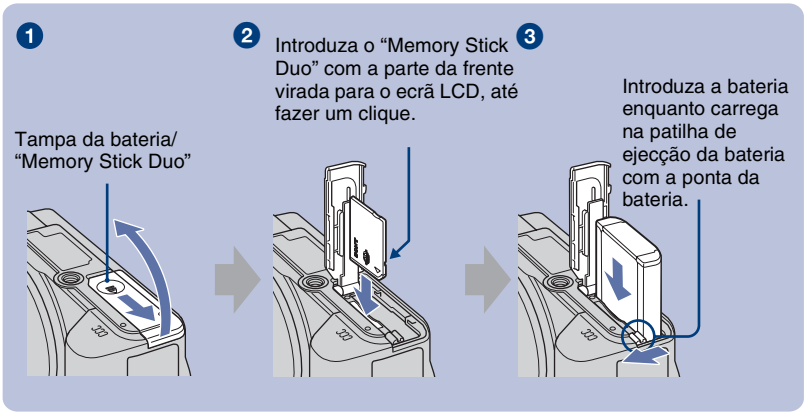
Se continuar a carregar a bateria durante cerca de mais uma hora (até estar completamente carregada), a carga dura mais algum tempo.

Tempo de carga

Tempo de carga total	Tempo de carga rápida
Aprox. 330 min.	Aprox. 270 min.

- A tabela de cima indica o tempo necessário para carregar uma bateria completamente descarregada a uma temperatura de 25 °C. Em determinadas circunstâncias ou condições, o carregamento pode demorar mais tempo.
- Consulte a página 23 para saber o número de imagens que pode gravar.
- Ligue o carregador da bateria à tomada de parede mais próxima.
- Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.
- Mesmo que a carga esteja terminada, desligue o cabo de alimentação da tomada de parede e retire a bateria do carregador.
- Concebido para utilização com baterias compatíveis Sony.

2 Inserir uma bateria/um “Memory Stick Duo” (não fornecido)


1
Tampa da bateria/
“Memory Stick Duo”
2
Introduza o “Memory Stick Duo” com a parte da frente virada para o ecrã LCD, até fazer um clique.
3
Introduza a bateria enquanto carrega na patilha de ejecção da bateria com a ponta da bateria.

1 Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

2 Introduza o “Memory Stick Duo” (não fornecido).

3 Introduza a bateria.

4 Feche a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

Quando não houver um “Memory Stick Duo” inserido

A câmara grava/reproduz imagens utilizando a memória interna (aprox. 31 MB).

PT

Para verificar a carga restante da bateria

Carregue em POWER para ligar e verificar a carga restante da bateria no ecrã LCD.

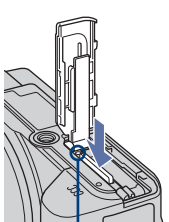
Indicador de carga restante					
Estado	Carga restante suficiente	Bateria quase totalmente carregada	Bateria com metade da carga	Bateria quase sem carga, a gravação/ reprodução vão parar dentro de pouco tempo.	Substitua a bateria por uma totalmente carregada ou carregue a bateria. (Indicador de aviso pisca).

- O indicador com a carga restante correcta da bateria demora cerca de um minuto a aparecer.
- O indicador de carga restante pode não estar correcto, dependendo das condições de utilização e circunstâncias.
- Quando liga a câmara pela primeira vez, aparece o ecrã Acerto relógio (página 9).

Para retirar a bateria/"Memory Stick Duo"

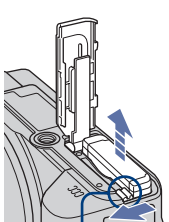
Abra a tampa da bateria/"Memory Stick Duo".

"Memory Stick Duo"



Verifique se o **indicador de acesso** não está aceso e depois empurre o "Memory Stick Duo" para dentro uma vez.

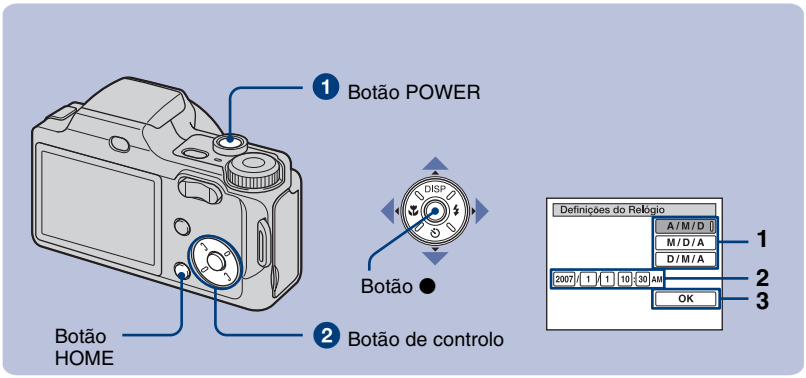
Bateria



Faça deslizar a **patilha de ejecção da bateria**. Tenha cuidado para não deixar cair a bateria.

- Nunca retire a bateria/"Memory Stick Duo" enquanto o indicador de acesso estiver aceso. Se o fizer, pode danificar os dados do "Memory Stick Duo"/memória interna.

3 Ligar a câmara/acertar o relógio



1 Prima POWER.

2 Acerte o relógio com o botão de controlo.

1 Seleccione o formato de visualização da data com ▲/▼ e carregue em ●.
2 Seleccione cada opção com ◄/► e ajuste o valor numérico com ▲/▼ e depois carregue em ●.
3 Seleccione [OK] e carregue em ●.

PT

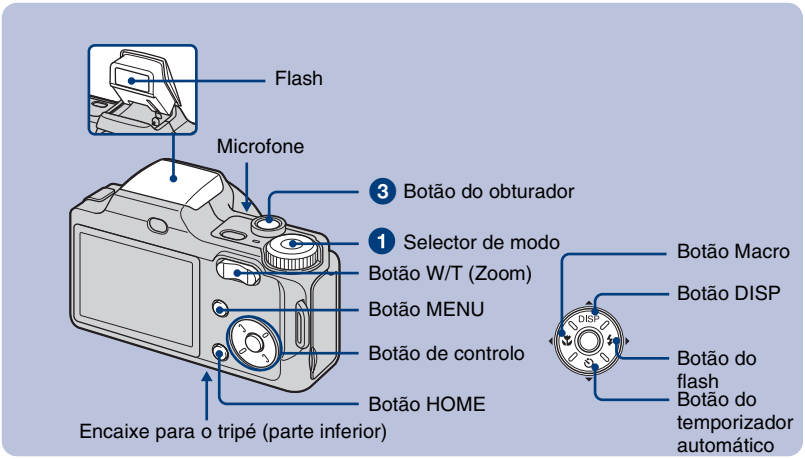
Para alterar a data e a hora

Prima HOME e seleccione [Definições do Relógio] em (Definições) (páginas 15, 16).

Notas sobre alimentação ligada

- Depois de instalada a bateria na câmara, pode ser necessário aguardar alguns instantes até a máquina ficar operacional.
- Se estiver a utilizar a câmara com a bateria e não executar nenhuma operação durante cerca de três minutos, a câmara desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria (função de desligar automaticamente).

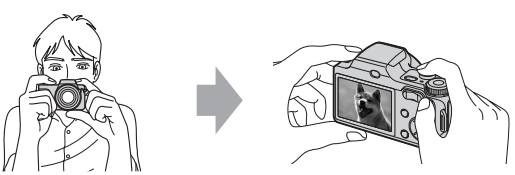
Filmar imagens facilmente



1 Seleccione a função desejada do selector de modo.

Quando filmar imagens fixas (modo Ajustamento Automático): Seleccione .
Quando faz filmes: Seleccione .

2 Segure na câmara com os cotovelos encostados ao corpo, para manter uma posição estável.



Coloque o motivo no centro do enquadramento de focagem.

3 Filme com o botão do obturador.

Quando filma imagens fixas:

1 Carregue sem soltar o botão do obturador até meio para fazer a focagem.
O indicador ● (bloqueio AE/AF) (verde) pisca, ouve-se um sinal sonoro, o indicador pára de piscar e fica aceso.

2 Carregue no botão do obturador até ao fim.

Indicador de bloqueio de AE/AF

Quando faz filmes:

Carregue no botão do obturador até ao fim.
Para parar a gravação, carregue novamente no botão do obturador até ao fim.

Selector de modo/Zoom/Flash/Macro/Temporizador automático/Visor/Protecção da objectiva

Utilização do selector de modo

Coloque o selector de modo na função desejada.

Ajustam. Automático

Permite filmar com facilidade com os ajustes regulados automaticamente.

P Programa Automático

Permite-lhe filmar com a exposição ajustada automaticamente (velocidade do obturador e valor de abertura). Pode ajustar as outras definições utilizando o menu.

M Filmagem de Exposição Manual

Permite-lhe disparar após ajustar a exposição manualmente.

Modo de Filme

Permite-lhe gravar filmes com áudio.

ISO Alta Sensibilid

Fotografa imagens sem flash mesmo em condições de pouca luz.

Foto suave

Fotografa imagens com um fundo mais suave para retratos de pessoas, flores, etc.

Filmag de Desporto Avanç

Fotografa imagens prevendo o movimento do motivo e ajustando a focagem.

Retr.crepúsculo

Fotografa imagens nítidas de pessoas em locais escuros sem perder a atmosfera nocturna.

Paisagem

Fotografa com focagem num motivo distante.

SCN* Selecção de cena

Selecciona uma definição a partir do menu Selecção de cena.

* Selecção de cena no modo SCN

Prima MENU e seleccione uma definição.

Crepúsculo

Fotografa cenas nocturnas sem perder a atmosfera nocturna.

Praia

Fotografa cenas à beira mar ou perto de lagos, captando o azul da água com mais vividez.

Neve

Fotografa cenas na neve, captando o branco com maior nitidez.

Fogo artifício

Fotografa fogo-de-artifício com todo o seu esplendor.

W/T Utilizar o zoom

Carregue em T para aplicar o zoom e em W para o anular. Premir ligeiramente o botão permite efectuar o zoom lentamente e premir completamente o botão permite efectuar o zoom rapidamente.

Flash (Seleccionar um modo de flash para imagens fixas)

Carregue várias vezes em ▶ (⚡) no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

AUTO: Flash automático

Pisca quando é insuficiente a iluminação ou a luz de fundo (ajuste de fábrica)

⚡: Flash forçado ligado

SL: Sincronização lenta (Flash forçado ligado)

Em locais escuros a velocidade do obturador é lenta, para permitir uma filmagem nítida do fundo que não está abrangido pela luz do flash.

: Flash forçado desligado

- O flash surge automaticamente e pisca quando utilizar o flash. Feche o flash manualmente após a utilização.

PT

Macro (Filmar grandes planos)

Carregue várias vezes em ◀ (🌷) no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

🌷OFF: Macro desligada

🌷: Macro ligada (Lado W: Aprox. 2 cm ou mais, Lado T: Aprox. 90 cm ou mais)

Utilizar o temporizador automático

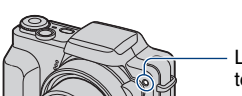
Carregue várias vezes em ▼ (⏲) no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

⏲OFF: Não está a utilizar o temporizador automático

⏲10: Programar o temporizador automático de 10 segundos

⏲2: Programar o temporizador automático de 2 segundos

Quando carrega no botão do obturador, a lâmpada do temporizador automático pisca e ouve-se um sinal sonoro até o obturador começar a trabalhar.



DISP Mudança de visualização no ecrã

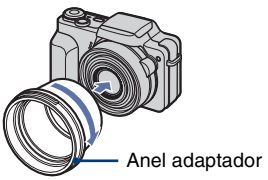
Carregue em ▲ (DISP) no botão de controlo.
Sempre que carrega no botão ▲ (DISP), o ecrã e o brilho mudam pela ordem indicada a seguir:

Indicadores ligados
↓
Indicadores ligados*
↓
Histograma ligado*
↓
Indicadores desligados*

* Aumentar o brilho da luz de fundo do LCD.

Instalar a protecção da objectiva

1 Coloque o anel adaptador com a alimentação desligada.

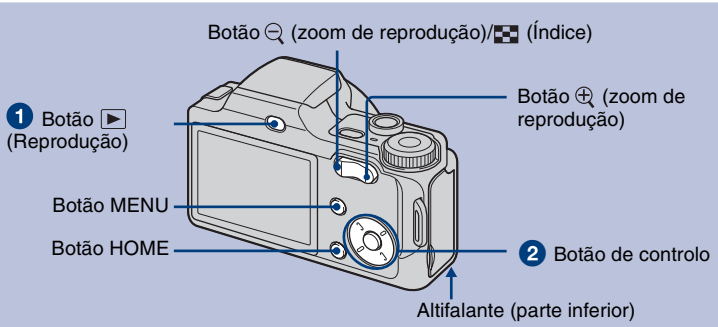


2 Coloque a protecção da objectiva conforme indicado em baixo e rode a protecção da objectiva no sentido dos ponteiros do relógio, até fazer clique.

Guardar a protecção da objectiva

Coloque a protecção da objectiva conforme indicado em baixo e rode a protecção da objectiva no sentido dos ponteiros do relógio, até fazer clique.

Visualizar/apagar imagens



1 Prima (Reprodução).

Se carregar em com a câmara desligada, ela liga-se automaticamente e entra no modo de reprodução. Para mudar para o modo de filmagem, carregue novamente em .

2 Seleccione uma imagem com ◄/► no botão de controlo.

PT

Filme:

Carregue em ● para reproduzir um filme. (Para parar a reprodução, carregue novamente em ●).

Carregue em ► para avanço rápido, ◄ para rebobinar. (Carregue em ● para retomar a reprodução normal.)

Carregue em ▼ para aceder ao ecrã de controlo do volume e depois em ◄/► para ajustar o volume.

Para apagar imagens

1 Visualize a imagem que quer apagar e carregue em MENU.
2 Seleccione [Apagar] com ▲ e seleccione [Esta Imag] com ◄/► e depois carregue em ●.
3 Seleccione [OK] com ▲ e, em seguida, carregue em ●.

Para ver uma imagem ampliada (zoom de reprodução)

Carregue em enquanto visualiza a imagem fixa. Para anular o zoom, carregue em .
Ajuste a posição com ▲/▼/◄/►.
Para cancelar o zoom de reprodução, prima ●.

Para visualizar um ecrã de índice

Carregue em (Índice) para aceder ao ecrã de índice enquanto vê uma imagem fixa. Depois, seleccione uma imagem com ▲/▼/◄/►.
Para voltar ao ecrã de uma imagem, carregue em ●.

- Também pode aceder ao ecrã de índice seleccionando [Visor do Índice] em (Ver Imagens) no ecrã HOME.
- Sempre que carregar em (Índice), o número de imagens do ecrã de índice aumenta.

Para apagar imagens no modo de Índice

1 Carregue em MENU enquanto visualiza o ecrã de índice.
2 Seleccione [Apagar] com ▲ e seleccione [Múltiplas Imagens] com ◄/► e carregue em ●.
3 Seleccione a imagem que deseja apagar com ▲/▼/◄/► e carregue em ●.

A caixa de verificação da imagem está assinalada com um ✓ (marca de verificação).

Para cancelar uma selecção, seleccione uma imagem que tenha seleccionado para eliminação e depois carregue em novamente em ●.

4 Carregue em MENU e seleccione [OK] com ▲ e carregue em ●.

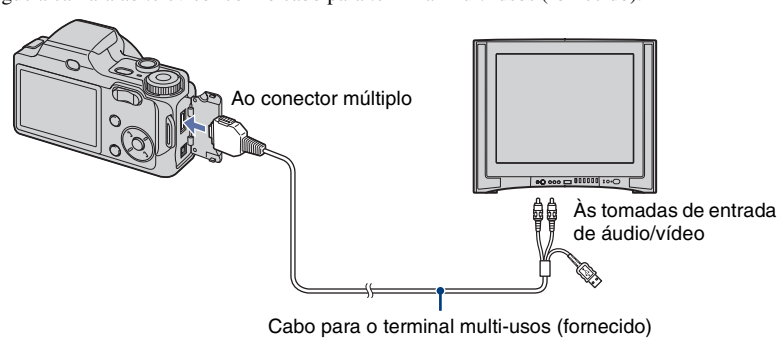
•Para eliminar todas as imagens de uma pasta, seleccione [Todos nes. pasta] e depois carregue em ● no passo 2.

Para reproduzir uma série de imagens (Ap. slide)

1 Seleccione [Ap. slide] em (Ver Imagens) no ecrã HOME.
2 Seleccione [Iniciar] com ▲ e, em seguida, carregue em ●.

Para ver imagens no televisor

Ligue a câmara ao televisor com o cabo para terminal multi-usos (fornecido).



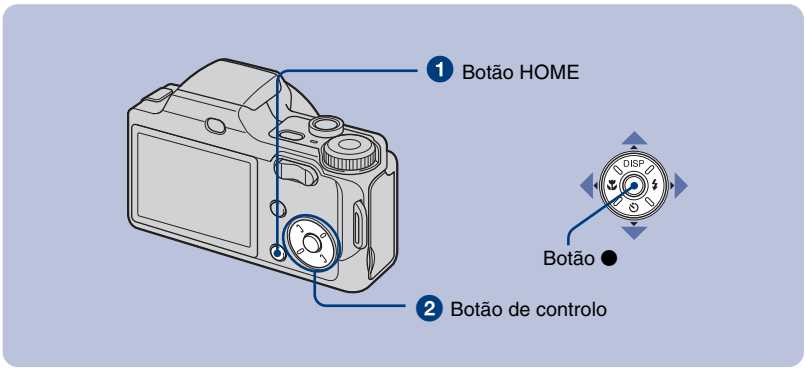
Para ver num televisor de HD (Alta Definição), é necessário um Cabo adaptador de saída HD (não fornecido).

- Se definir o tamanho da imagem para [16:9], poderá gravar imagens no tamanho que preenche totalmente o ecrã do televisor de HD (Alta Definição).
- Não é possível ver filmes no formato de sinal [HD(1080i)].

Aprender as várias funções – HOME/Menu

Utilizar o ecrã HOME

O ecrã HOME é o ecrã de passagem para todas as funções da câmara, podendo ser acedido independentemente da definição de modo (fotografar/visualização).



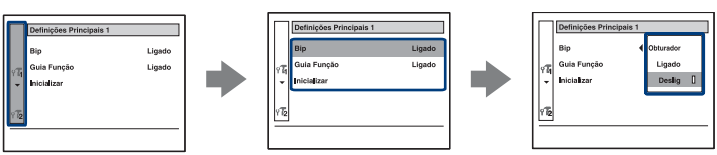
PT

1 Carregue em HOME para fazer aparecer o ecrã HOME.

2 Seleccione uma categoria com ◄/► no botão de controlo.

3 Seleccione uma opção com ▲/▼ e depois carregue em ●.

Se seleccionar a (Gerir Memória) ou a categoria (Definições)



1 Seleccione a opção desejada com ▲/▼.

- Esta opção só fica funcional quando selecciona (Definições).

2 Prima ► e seleccione a definição desejada com ▲/▼ e prima ●.

3 Seleccione uma definição com ▲/▼ e carregue em ●.

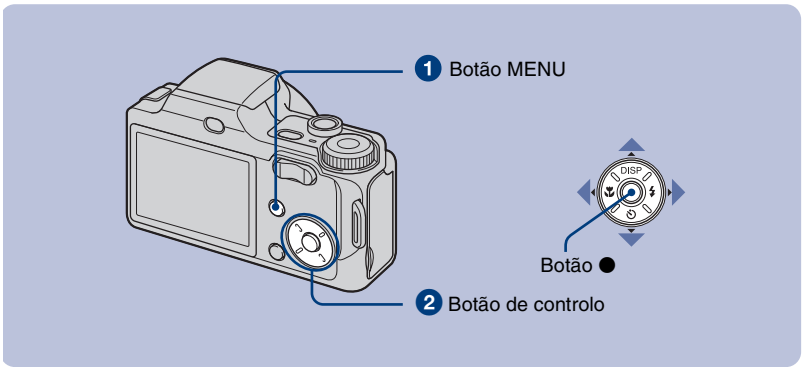
- A câmara é definida para o modo fotografar ou visualização premindo novamente o botão HOME.

Opções HOME

Se carregar no botão HOME, faz aparecer as opções seguintes. Os detalhes sobre as opções aparecem no ecrã junto da guia.

Categorias	Opções	
Fotografando	Fotografando	
Ver Imagens	Imagem Única	
	Visor do Índice	
	Ap. slide	
Impressão, Outra	Imprimir	
	Ferramenta Música	
	Trans Músic	Form Músic
Gerir Memória	Ferramenta de Memó	
	Fer. Memory Stick	
	Formatar	Crie pasta GRAV.
	Mude pasta GRAV.	Copiar
	Fer. memória interna	
	Formatar	
Definições	Definições Principais	
	Definições Principais 1	
	Bip	Guia Função
	Inicializar	
	Definições Principais 2	
	Ligação USB	COMPONENT
	Saída video	
	Definições Fotografia	
	Definições Fotografia 1	
	Iluminador AF	Linha Grelha
	Modo AF	Zoom digital
	Lente conversão	
	Definições Fotografia 2	
	Auto Orient	Revisão auto
	Definições do Relógio	
	Language Setting	

Utilizar as opções do menu



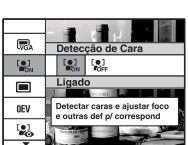
1 Carregue em MENU para aceder ao menu.

- O menu só será apresentado durante a filmagem e o modo de reprodução.
- As diversas opções ficam visíveis de acordo com o modo seleccionado.

2 Seleccione a opção do menu desejada com ▲/▼ no botão de controlo.

- Se a opção desejada não estiver visível, carregue continuamente em ▲/▼ até ela aparecer no ecrã.

3 Seleccione uma definição com ◄/►.



- Se a opção desejada não estiver visível, carregue sem soltar em ◄/► até ela aparecer no ecrã.
- Seleccione uma opção no modo de reprodução e prima ●.

4 Carregue em MENU para desactivar o menu.

PT

Opções do menu

As opções de menu disponíveis variam conforme a definição de modo (fotografar/visualização) e com a posição do selector de modo no modo fotografar. Só as opções disponíveis aparecem no ecrã.

Menu de filmagem

Selecção de cena	Selecciona as definições pré-ajustadas de modo adequado às diversas condições de cena.
Tam imagem	Selecciona o tamanho da imagem fixa.
Detecção de Cara	Detecta o rosto dos seus motivos e ajusta a focagem, etc.
Modo GRAV	Selecciona o método de disparo contínuo.
Modo de Cor	Muda o brilho da imagem ou adiciona efeitos especiais.
ISO	Selecciona a sensibilidade luminosa.
EV	Regula a exposição.
Modo do Medidor	Selecciona o modo do medidor.
Foco	Muda o modo de focagem.
Equil. br.	Ajusta os tons da cor.
Nív. flash	Regula a quantidade da luz do flash.
Redução olhos verm	Regula a redução do fenómeno dos olhos vermelhos.
Contraste	Ajusta o contraste da imagem.
Nitidez	Ajusta a nitidez da imagem.
SteadyShot	Selecciona um modo de filmar estável.
SETUP	Selecciona as definições de filmagem.

Menu de visualização

(Apagar)	Apaga imagens.
(Ap. slide)	Reproduz uma série de imagens.
(Retoque)	Retoca imagens.
(Proteger)	Evita o apagamento acidental.
DPOF	Adiciona uma marca de ordem de Impressão às imagens que deseja imprimir.
(Imprimir)	Imprime directamente utilizando uma impressora compatível com PictBridge.
(Rodar)	Roda uma imagem fixa.
(Seleccione pasta)	Selecciona a pasta para ver imagens.

Tire proveito do computador

Pode visualizar no seu computador imagens fotografadas com a câmara. Ao utilizar o software no CD-ROM (fornecido), pode tirar proveito de imagens fixas e filmes obtidos com a câmara como nunca antes. Para obter mais informações, consulte o “Manual da Cyber-shot” contido no CD-ROM (fornecido).

Sistemas operativos suportados com ligação USB e software de aplicação (fornecido)

	Para utilizadores do Windows	Para utilizadores do Macintosh
Ligação USB	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X (v10.1 a v10.4)
Software de aplicação “Picture Motion Browser”	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	Não é compatível

* As edições de 64 bits e Starter (Edition) não são suportadas.

- O seu computador tem de vir instalado com um dos SO listados em cima. Não são suportadas actualizações de SO.
- Se o seu SO não suporta ligações USB, utilize um Leitor/Gravador de Memory Stick à venda no mercado.
- Para mais informações sobre o ambiente de funcionamento do software de aplicação “Picture Motion Browser” Cyber-shot , consulte o “Manual da Cyber-shot”.

PT

Consultar o “Manual da Cyber-shot”

O “Manual da Cyber-shot” no CD-ROM (fornecido) explica detalhadamente o modo de utilização da câmara. É necessário o Adobe Reader para visualizá-lo.

Para utilizadores do Windows

1. Ligue o computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade respectiva.
   Aparece o seguinte ecrã.

   Se carregar no botão do [Cyber-shot Handbook], aparece o ecrã para copiar o “Manual da Cyber-shot”.
2. Para copiar, siga as instruções que aparecem no ecrã.
   - Quando instala o “Manual da Cyber-shot”, o “Guia avançado da Cyber-shot” é instalado automaticamente.
3. Quando a instalação terminar, clique duas vezes no atalho criado no ambiente de trabalho.

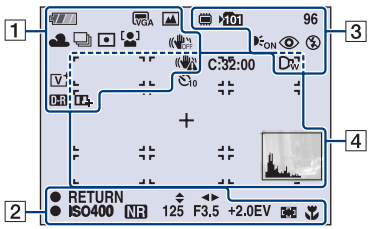
Para utilizadores do Macintosh

1. Ligue o computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade respectiva.
2. Seleccione a pasta [Handbook] e copie “Handbook.pdf” armazenado na pasta [PT] para o seu computador.
3. Quando a cópia terminar, clique duas vezes em “Handbook.pdf”.

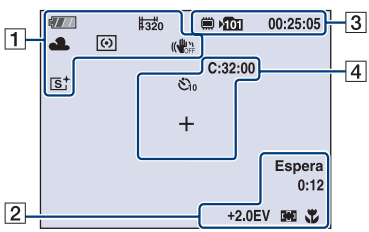
Indicadores no ecrã

Sempre que carregar em ▲ (DISP) no botão de controlo, o visor muda (página 12).

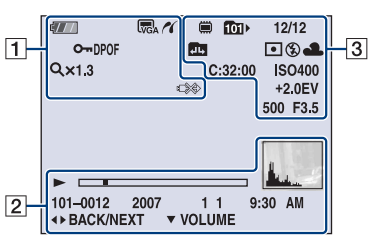
Quando filma imagens fixas



Quando faz filmes



Quando reproduzir



1

	Bateria restante
	Aviso de bateria fraca
8M 3:2 5M 3M VGA 16:9 FINE STD 320	Tamanho da imagem
ISO	Selector de modo/Menu (Selecção de cena)
P M	Selector de modo
WB	Equilíbrio de brancos
BRK ±0.3 BRK ±0.7 BRK ±1.0	Modo de gravação
	Modo do medidor
	Detecção de rosto
ON OFF	SteadyShot
	Aviso de vibração
W T ×1.3 S P	Escala de zoom
V N S BW	Modo de Cor
	Ligação PictBridge
	Proteger
VOL.	Volume
DPOF	Marca de ordem de impressão (DPOF)
×1.3	Escala de zoom
	Ligação PictBridge
D-R	Contraste
	Nitidez

PT

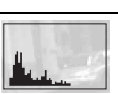
2

◄►	Modo de definição da exposição manual
● RETURN ● SET	Guia função para Exposição manual
1.0m	Distância predefinida da focagem
●	Bloqueio AE/AF
ISO400	Número ISO
NR	Obturador lento NR
125	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura
+2.0EV	Valor de exposição
	Indicador do visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
	Macro
	Reprodução
	Barra de reprodução
Espera GRAV	Espera/Gravação de filmes
0:12	Tempo de gravação (minutos: segundos)
	Histograma • ⊗ aparece quando a visualização do histograma está desactivada.
101-0012	Número pasta-ficheiro
2007 1 1 9:30 AM	Data/hora da gravação da imagem de reprodução
● STOP ● PLAY	Função guia para apresentar imagem
◄► BACK/NEXT	Seleccionar imagens
▼ VOLUME	Ajustar o volume

3

	Suporte de gravação/ reprodução (“Memory Stick Duo”, memória interna)
101	Pasta de gravação
101	Pasta de reprodução
96	Número de imagens que podem ser gravadas
12/12	Número da imagem/ Número de imagens gravadas na pasta seleccionada
00:25:05	Tempo de gravação (horas : minutos: segundos)
	Mudar de pasta
ON	Iluminador AF
	Redução dos olhos vermelhos
	Modo do medidor
SL	Modo de flash
	Carregamento do flash
AWB	Equilíbrio de brancos
C:32:00	Visor de auto-diagnóstico
ISO400	número ISO
+2.0EV	Valor de exposição
500	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura
	Lente de conversão

4

C:32:00	Visor de auto-diagnóstico
10 2	Temporizador automático
	Visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
+	Reticulado do medidor de ponto
	Histograma

Duração da bateria e capacidade de memória

Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver

Os números indicados nas tabelas seguintes são apresentados com base na pressuposição de que uma bateria totalmente carregada (fornecida) é utilizada a uma temperatura ambiente de 25 °C. Os números indicados relativamente às imagens que pode gravar/visualizar são aproximações e permitem substituir o "Memory Stick Duo", conforme necessário. Note que, dependendo das condições de utilização, os números reais podem ser inferiores aos indicados na tabela.

Quando filma imagens fixas

Duração da bateria (min.)	N.º de imagens
Aprox. 165	Aprox. 330

- Se filmar nas seguintes condições:
  - [Modo GRAV] estiver ajustado para [Normal].
  - [Modo AF] estiver ajustado para [Simples].
  - [SteadyShot] estiver ajustado para [Filmar].
  - Filmar com intervalos de 30 segundos.
  - Mudar alternadamente o zoom entre os lados W e T.
  - O flash disparar uma vez em cada duas.
  - Ligar e desligar a alimentação uma vez em cada dez.
- O método de medição for baseado na norma CIPA.

  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- O número de imagens e duração da bateria não mudam, independentemente do tamanho da imagem.

Quando vê imagens fixas

Duração da bateria (min.)	N.º de imagens
Aprox. 370	Aprox. 7400

- Ver imagens simples sequencialmente com cerca de três segundos de intervalo

Notas sobre a bateria

- A capacidade da bateria diminui ao longo do tempo e com a utilização.
- A duração da bateria e o número de imagens que pode gravar/visualizar diminuem nas seguintes condições:
  - Se a temperatura ambiente for baixa.
  - Se utilizar o flash frequentemente.
  - Se ligar e desligar a câmara muitas vezes.
  - Se utilizar o zoom com frequência.
  - Se o brilho da luz de fundo do LCD estiver ajustado para o máximo.
  - [Modo AF] estiver ajustado para [Monitor].
  - [SteadyShot] estiver ajustado para [Contínuo].
  - Se a capacidade da bateria for fraca.
  - [Detecção de Cara] estiver ajustado para [Ligado].

PT

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e o tempo de duração de filmes pode variar de acordo com as condições de filmagem.

- Mesmo que a capacidade do seu suporte de gravação seja igual a uma das capacidades indicadas na tabela em baixo, o número de imagens fixas e a duração dos filmes poderá ser diferente.
- Pode seleccionar o tamanho da imagem a partir do menu (páginas 17, 18).

O número aproximado de imagens fixas

(Unidades: Imagens)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com a câmara						
	Aprox. 31 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
8M	10	40	72	150	306	618	1223	2457
3:2	10	40	72	150	306	618	1223	2457
5M	13	51	92	191	390	787	1557	3127
3M	21	82	148	306	626	1262	2498	5017
VGA	202	790	1428	2941	6013	12120	23980	48160
16:9	33	133	238	490	1002	2020	3997	8027

- O número de imagens listadas refere-se a quando o [Modo GRAV] está ajustado para [Normal].
- Se o número restante for superior a 9.999, aparece o indicador ">9999".
- Quando uma imagem tiver sido gravada utilizando um modelo Sony anterior e for reproduzida na câmara, a imagem poderá não aparecer com o tamanho real da imagem.

Tempo de gravação de filmes aproximado

Os números indicados na tabela de baixo indicam o tempo máximo de gravação aproximado, obtido a partir do total de ficheiros de filme. A duração máxima de filme que pode filmar continuadamente é de aproximadamente 10 minutos.

(Unidades: hora : minuto : segundo)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com a câmara						
	Aprox. 31 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
640(Qualid.)	–	–	0:02:50	0:06:00	0:12:30	0:25:10	0:49:50	1:40:20
640(Normal)	0:01:30	0:05:50	0:10:40	0:22:00	0:45:00	1:30:50	2:59:50	6:01:10
320	0:06:00	0:23:40	0:42:50	1:28:10	3:00:20	6:03:30	11:59:30	24:04:50

- Os filmes com o tamanho ajustado para [640(Qualid.)] só podem ser gravados num "Memory Stick PRO Duo".
- Esta câmara não suporta gravações HD ou reprodução de filmes.

PT

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a câmara, tente as seguintes soluções.

❶ Verifique os itens abaixo e consulte o "Manual da Cyber-shot" (PDF).

Se um código como "C/E:□□:□□" aparecer no ecrã, consulte "Manual da Cyber-shot".

❷ Retire a bateria, insira-a novamente passado cerca de um minuto e ligue a câmara.

❸ Inicialize os ajustes (página 16).

❹ Consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.

Lembre-se de que ao enviar a sua câmara para reparação, dá o seu consentimento para que os conteúdos da memória interna e ficheiros de música possam ser verificados.

Bateria e alimentação

Não é possível introduzir a bateria.

- Introduza correctamente a bateria para poder pressionar a alavanca de ejecção (página 7).

Não consegue ligar a câmara.

- Após introduzir a bateria na câmara, podem ser necessários alguns instantes até a câmara se ligar.
- Introduza correctamente a bateria (página 7).
- A bateria está descarregada. Insira uma bateria carregada (página 6).
- A bateria está descarregada. Substitua-a por uma nova.
- Utilize uma bateria recomendada (página 5).

A câmara desliga-se repentinamente.

- Se não utilizar a câmara durante cerca de três minutos enquanto estiver ligada, ela desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria. Ligue a câmara novamente (página 9).
- A bateria está descarregada. Substitua-a por uma nova.

O indicador de carga restante está incorrecto.

- Este fenómeno ocorre quando utiliza a câmara num local extremamente quente ou frio.
- Surgiu uma discrepância entre o indicador de carga restante e a carga restante da bateria efectiva. Descarregue totalmente a bateria uma vez e volte a carregá-la de acordo com a indicação correcta.
- A bateria está descarregada. Introduza a bateria carregada (página 6).
- A bateria está descarregada. Substitua-a por uma nova.

Não é possível carregar a bateria.

- Não pode carregar a bateria utilizando o transformador de CA (não fornecido).

Filmagem de imagens fixas/filmes

Não é possível gravar imagens.

- Verifique a capacidade livre da memória interna ou do "Memory Stick Duo" (página24). Se estiverem cheios, faça uma das seguintes coisas:
  – Apague imagens desnecessárias (página 13).
  – Mude o "Memory Stick Duo".
- Não consegue gravar imagens enquanto carrega o flash.
- Quando filmar uma imagem fixa, ajuste o selector de modo para uma posição diferente de 🎞.
- Coloque o selector de modo em 🎞 quando filma filmes.
- O tamanho de imagem está ajustado para [640(Qualid.)] quando grava filmes. Faça uma das seguintes coisas:
  – Ajuste o tamanho da imagem para uma opção diferente de [640(Qualid.)].
  – Introduza um "Memory Stick PRO Duo".

Não pode introduzir datas nas imagens.

- Esta câmara não dispõe de nenhuma função que permita sobrepor datas nas imagens. Ao utilizar o "Picture Motion Browser", pode imprimir ou guardar imagens com a data.

Aparece ruído na imagem quando vê o ecrã num local escuro.

- Ocorre o fenómeno de manchas e surgem faixas pretas e brancas, vermelhas, púrpura ou outras na imagem. Não afecta a imagem gravada.

Ver as imagens

Não reproduz imagens.

- Prima ▶ (Reprodução) (página 13).
- O nome da pasta/ficheiro foi mudado no seu computador.
- Sony não garante a reprodução de ficheiros de imagem na câmara se os ficheiros tiverem sido processados utilizando um computador ou gravados com outra câmara.
- A câmara está no modo USB. Elimine a ligação USB.

Precauções

Não utilize/guarde a câmara nos seguintes locais

- Num local extremamente quente, frio ou húmido

  Em locais, como um automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Num local exposto à luz solar directa ou perto de um aquecedor

  O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar o seu mau funcionamento.
- Num local sujeito a vibrações
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou poeira

  Tenha cuidado para não deixar a areia ou o pó entrar na câmara. Se isso acontecer pode provocar uma avaria na câmara e, em certos casos, essa avaria pode não ser reparável.

Limpeza

Limpeza do LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza para LCD (não fornecido) para retirar as dedadas, pó, etc.

Limpeza da lente

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, pó, etc.

Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e depois seque-a com um pano seco. Para evitar danos no acabamento ou na caixa:

– Não exponha a câmara a produtos químicos, como diluente, benzina, álcool, toalhetes, repelente de insectos, protector solar ou insecticida, etc.

– Não toque na câmara com a mão suja com os produtos indicados acima.

– Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante muito tempo.

Temperaturas de funcionamento

A câmara foi concebida para utilização a temperaturas entre 0°C e 40°C. Não se recomenda a filmagem em locais extremamente frios ou quentes que excedam estes valores.

Condensação de humidade

Se transportar a câmara directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Esta condensação de humidade pode causar o mau funcionamento da câmara.

Se ocorrer condensação de humidade

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora até a humidade se evaporar. Note que se fotografar com resíduos de humidade no interior da lente, as imagens não ficarão nítidas.

Pilha interna recarregável de reserva

Esta câmara tem uma pilha interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente de estar ligada ou não.

Esta pilha é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo a pilha vai-se descarregando gradualmente, e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês fica completamente descarregada. Se isso acontecer, carregue a pilha antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta bateria não esteja carregada, poderá utilizar a câmara, mas a data e hora não serão indicados.

Método de carga da pilha interna recarregável de reserva

Introduza a bateria carregada na câmara e deixe-a assim, sem a ligar, durante 24 horas ou mais.

Especificações

Câmara

[Sistema]

Dispositivo de imagem: CCD a cores de 7,18 mm (tipo 1/2,5), filtro de cor primária

Número total de pixels da câmara: Aprox. 8 286 000 pixels

Número efectivo de pixels da câmara: Aprox. 8 083 000 pixels

Lente: lente de zoom Carl Zeiss Vario-Tessar 10× f = 6,3 – 63 mm (38 – 380 mm quando convertida para uma câmara fixa de 35 mm) F3,5 – 4,4

Controlo da exposição: Exposição automática, Selecção de cena (9 modos)

Equilíbrio do branco: Automático, Luz do dia, Nebuloso, Fluorescente 1,2,3, Incandescente, Flash

Formato de ficheiro (Compatível com DCF): Imagens fixas: Exif Ver. 2.21 compatível com JPEG, compatível com DPOF
Filmes: compatível com MPEG1 (Mono)

Suporte de gravação: Memória interna (aprox. 31 MB), "Memory Stick Duo"

Flash:Alcance do flash (Sensibilidade ISO (Índice de Exposição Recomendado) ajustado para Automático): aprox. 0,2 a 7,0 m (W)/aprox. 0,9 a 5,6 m (T)

[Conectores de entrada e saída]

Conector múltiplo: Saída vídeo
Saída áudio (Mono)
Comunicação USB

Comunicação USB: Hi-Speed USB (compatível com USB 2.0)

[Ecrã LCD]

Painel LCD: 6,2 cm (tipo 2,5) unidade TFT

Número total de pontos: 115 200 (480 × 240) pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação: Bateria recarregável NP-BG1, 3,6 V
Transformador de CA AC-LS5K (não fornecido), 4,2 V

Consumo de energia (enquanto fotografa): 0,95 W

Temperatura de funcionamento: 0 a 40°C

Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C

Dimensões: 106,0 × 68,5 × 47,5 mm (L/A/P, excluindo peças salientes)

Peso: Aprox. 380 g (incluindo a bateria NP-BG1, correia, anel adaptador, protecção da objectiva e tampa da objectiva, etc.)

Microfone: Mono

Altifalante: Mono

Exif Print: Compatível

PRINT Image Matching III: Compatível

PictBridge: Compatível

Carregador de baterias BC-CSG/BC-CSGB/BC-CSGC

Requisitos de corrente: CA 100 V a 240 V, 50/60 Hz, 2 W (BC-CSG/BC-CSGC)/2,6 W (BC-CSGB)

Tensão de saída: CC 4,2 V, 0,25 A

Temperatura de funcionamento: 0 a 40°C

Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C

Dimensões: Aprox. 62 × 24 × 91 mm (L/A/P)

Peso: Aprox. 75 g

Bateria recarregável NP-BG1

Bateria utilizada: Bateria de iões de lítio

Tensão máxima: CC 4,2 V

Tensão nominal: CC 3,6 V

Capacidade: 3,4 Wh (960 mAh)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

PT

Marcas comerciais

- Cyber-shot, “Cyber-shot” são marcas comerciais da Sony Corporation.
- “Memory Stick”, “Memory Stick PRO”, MEMORY STICK PRO, “Memory Stick Duo”, MEMORY STICK DUO, “Memory Stick PRO Duo”, MEMORY STICK PRO DUO, “Memory Stick PRO-HG Duo”, MEMORY STICK PRO-HG DUO, “Memory Stick Micro”, “MagicGate” e MAGICGATE são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista e são marcas registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac e eMac são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Inc.
- Intel, MMX e Pentium são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation.
- Google é uma marca registada da Google, Inc.
- Adobe e Reader são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Adobe Systems Incorporated nos Estado Unidos e/ou noutros países.
- Além disso, os nomes de produtos e sistemas utilizados neste manual são, em geral, marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas ™ ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/

Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

3268884310